



1387 r.

(204)

Jesteśmy razem  
od 1992 r.

20 MARZEC 2006 Nr 06/2006  
cena 1,00 zł

# Rodnia

DWUTYGODNIK SPOŁECZNO – KULTURALNY BIERUNIA

## Warszawskiej i Turyńskiej remont mały i duży

O stanie naszych dróg, zwyczajnie nie chce się już pisać. Nas w Bieruniu, interesuje głównie ulica Warszawska a szerzej - droga krajowa nr 44 czyli Warszawska i Turyńska, która przecina nasze miasto. Pamiętamy ubiegłoroczne protesty i obietnice. Zwłaszcza tę, że w tym roku Generalna Dyrekcja Dróg Krajo-

wych i Autostrad o/Katowice przystąpi do remontu całej DK 44 od granicy z Tychami do granicy Województwa Małopolskiego, czyli do wiaduktu na Wiśle. Postanowiliśmy przypilnować tematu i udaliśmy się do siedziby Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad do wicedyrektora Henryka Pienty.

**Ciąg dalszy na stronie 4**



## Seniorów zapraszamy na basen

Rozwijanie i podtrzymywanie sprawności fizycznej i intelektualnej oraz kształtowanie aktywnego modelu spędzania czasu wolnego - to tylko niektóre cele dla których warto się wybrać na basen. Poza tym, pływanie jest takie przyjemne. Dobrze, że również nowobieruńscy seniorzy mogą korzystać z dobrodziejstw kąpieli.

Otóż, po dłuższej przerwie za zgodą burmistrza, w każdy piątek od godz. 17.00 do 18.00 ponownie mogą korzystać z basenu przy Szkole Podstawowej nr 3. Jeśli jesteś emerytem lub rencistą zabierz podobnych ci przyjaciół i...korzystaj z basenu.

## JAN PAWEŁ II Apostoł naszych czasów

Zbliża się pierwsza rocznica śmierci Jana Pawła II. Parafie bieruńskie pragną przeżyć te dni (31 III - 2 IV 2006 r. na modlitwie, czuwaniu i głębszym poznaniu Wielkiego Rodaka.

Zapraszamy wszystkich chętnych do udziału w wielkich uroczystościach, które będą się odbywały w naszych parafiach.

**Szczegółowy program zamieszczamy na stronie 3**



# Wspaniały jubileusz wspaniałej Kobiety

**Kolejna bierunianka osiągnęła piękny wiek. Pani Helenie Chrostek która obchodzi jubileusz 90 lecia urodzin życzymy dużo zdrowia i doczekania kolejnych wspaniałych jubileuszy.**

**W** wieku 90 lat **Pani Chrostek** nadal jest osobą pełną wigoru, pogodną, wesołą i bardzo życzliwą. Jej motto życiowe brzmi: „Szanać jeden drugiego”. Pani Helena jest wdową, urodziła troje dzieci: Adama, Antoniego i Irenę. Szczęśliwie doczekała także 2 wnuków i jednego prawnuka. Pani Helena jest zapisana w rejestrze księgi pamięci „Ludzie dobrej woli”, w której upamiętniono osoby niosące pomoc więźniom KL Auschwitz.

Częstymi gośćmi Pani Heleny są: jej córka Irena i syn Antoni z rodzinami.

Zgodnie z bieruńską tradycją, w dniu 28 lutego, z okazji 90 rocznicy urodzin **Pani Heleny Chrostek**, przedsta-

wiciele władz miasta: Burmistrz **Ludwik Jagoda**, przewodniczący Rady Miejskiej - **Jan Wieczorek** i Naczelnik Wydziału Spraw Obywatelskich - **Agnieszka Adamczyk**, odwiedzili dostojną Jubilatkę. Pani Chrostek była zaskoczona wizytą, aczkolwiek bardzo szczęśliwa. Wraz z życzeniami na ręce Pani Heleny złożono kwiaty i upominek a Jubilatka, która śpiewała niegdyś w chórze „Harmonia”, zaprezentowała swój talent wokalny.



## Piją trzeźwieją i płacą

**Z przekazanych przez Tyską Izbę Wyrzeźwień danych statystycznych wynika, że w Izbie pracującej w systemie całodobowym przebywało w ubiegłym roku 5.108 osób, która zakwalifikowano na pobyt do wyrzeźwienia, z czego 252 doprowadzonych z Bierunia, w tym 12 kobiet i jednego nieletniego. W porównaniu do ubiegłego roku jest to nieznaczny wzrost ogólnej liczby i wzrost pobytu kobiet. Spadek pobytu odnotowano natomiast w odniesieniu do nieletnich.**

**D**ane statystyczne dają pełny obraz tylko wówczas, gdy można z nich wyciągać obiektywne wnioski. W przekazanych danych Izby Wyrzeźwień nie zawarto informacji o osobach, które wielokrotnie przebywały w niej w celu wyrzeźwienia, a osoby te kształtują statystykę.

W każdej gminie są osoby, które trafiają do Izby Wyrzeźwień kilka, kilkanaście, a nawet kilkadziesiąt razy. Stanowią one stałą grupę bywalców. Zauważalny jest wzrost liczby kobiet dowożonych do wyrzeźwienia. To, że kobiety również sięgają po alkohol, nigdy nie było tajemnicą, ale zaczyna im co-

raz częściej towarzyszyć agresja. Pobyt w Izbie Wyrzeźwień jest drogi, a ściegłość utrudniona. Świadczą o tym m.in. dwie liczby na ogólną liczbę 5.108 pobytów w Izbie Wyrzeźwień 3.023 to osoby bezrobotne, a 502 bezdomne. Jak widać okoliczności te nie są przeszkodą w upijaniu się w sposób wymagający izolacji. Przez wiele lat śledzenia statystyki podawanej przez dyrekcję Izby Wyrzeźwień wynikało, że 40 % opłat ściągniętych za pobyt to bardzo dobry wynik. Zaskoczeniem jest podana liczba 10 umorzonych kosztów pobytu osób dowiezionych z Bierunia w ubiegłym roku.

## Dzień otwarty WSZiNS

**P**onieważ wielu młodych bierunaków corocznie wybiera się do tej uczelni dlatego informujemy i zapraszamy na Dzień Otwarty Uczelni, który odbędzie się w 23 marca 2006 roku (czwartek). Uroczyste rozpoczęcie planujemy o godzinie 11.00 w auli głównego budynku dydaktycznego WSZiNS przy al. Niepodległości 32 w Tychach. Spotkanie na auli poprzedzą lekcje biblioteczne, lekcje mnemotechniki oraz informatyki. W trakcie imprezy odbędzie się wykład koncentrujący się na misji i zadaniach WSZiNS w Tychach oraz prezentujący kierunki studiów, a także podsumowanie kolejnej edycji Szkoły Nowoczesnego Europejczyka. Niezwykłą atrakcją będzie tele-most: WSZiNS TYCHY - UNIVERSITY OF ABERTAY DUNDEE (Szkocja). Tradycyjnie uczniowie będą mogli zwiedzić Uczelnię oraz spotkać się z przedstawicielami Dziekanatu, Studium Językowego, Biura Karier, Samorządu Studenckiego, AZS.

# JAN PAWEŁ II 31 III - 2 IV 2006 r. APOSTOŁ NASZYCH CZASÓW

## Pierwsza rocznica śmierci Jana Pawła II

*Zbliża się pierwsza rocznica śmierci Jana Pawła II. Parafie bieruńskie pragną przeżyć te dni na modlitwie, czuwaniu i głębszym poznaniu Wielkiego Rodaka. Zapraszamy wszystkich do udziału w uroczystościach, które będą się odbywały w naszych parafiach.*

### 31 III 2006 r. Piątek

**-10.00 Finał konkursu** plastycznego, literackiego, recytatorskiego (Gimnazjum nr 1 w Bieruniu Nowym)

wystawa nagrodzonych prac  
(parafia NSPJ w Bieruniu Nowym)

### **-17.00 Msza święta**

połączona z Drogą Krzyżową ulicami miasta  
(w parafii św. Bartłomieja w Bieruniu Starym)

### **-17.00 Msza święta**

(w parafii NSPJ w Bieruniu Nowym)  
oraz Droga Krzyżowa  
(z parafii NSPJ do św. Barbary)

### 1 IV 2006 r. Sobota

-wystawa nagrodzonych prac  
(parafia św. Barbary Bieruń Nowy)

### **-15.00 „Powołanie Piotra naszych czasów”**

montaż słowno - muzyczny

przygotowany przez Teatr „EPIDEMIA”

(parafia św. Bartłomieja w Bieruniu Starym)

### **-18.15 „Pamiętam, kocham, podziwiam**

**JAN PAWEŁ II człowiek niezwykły”** w wykonaniu młodzieży gimnazjalnej (kino-teatr „JUTRZENKA”)

### **-21.00 czuwanie modlitewne zakończone**

**EUCHARYSTIĄ o północy**

(parafia św. Barbary w Bieruniu Nowym)

### 2 IV 2006 r. Niedziela

-wystawa nagrodzonych prac

(parafia św. Bartłomieja w Bieruniu Starym)

-kiermasz książek o Janie Pawle II w parafiach

### **-15.00 „Powołanie Piotra naszych czasów”**

montaż słowno - muzyczny

przygotowany przez Teatr „EPIDEMIA”

(parafia NSPJ w Bieruniu Nowym)

### **-20.15 projekcja filmu o Janie Pawle II**

(parafia św. Barbary w Bieruniu Nowym) i Apel Jasnogórski

### **-19.15 koncert chórów POLONIA i HARMONIA**

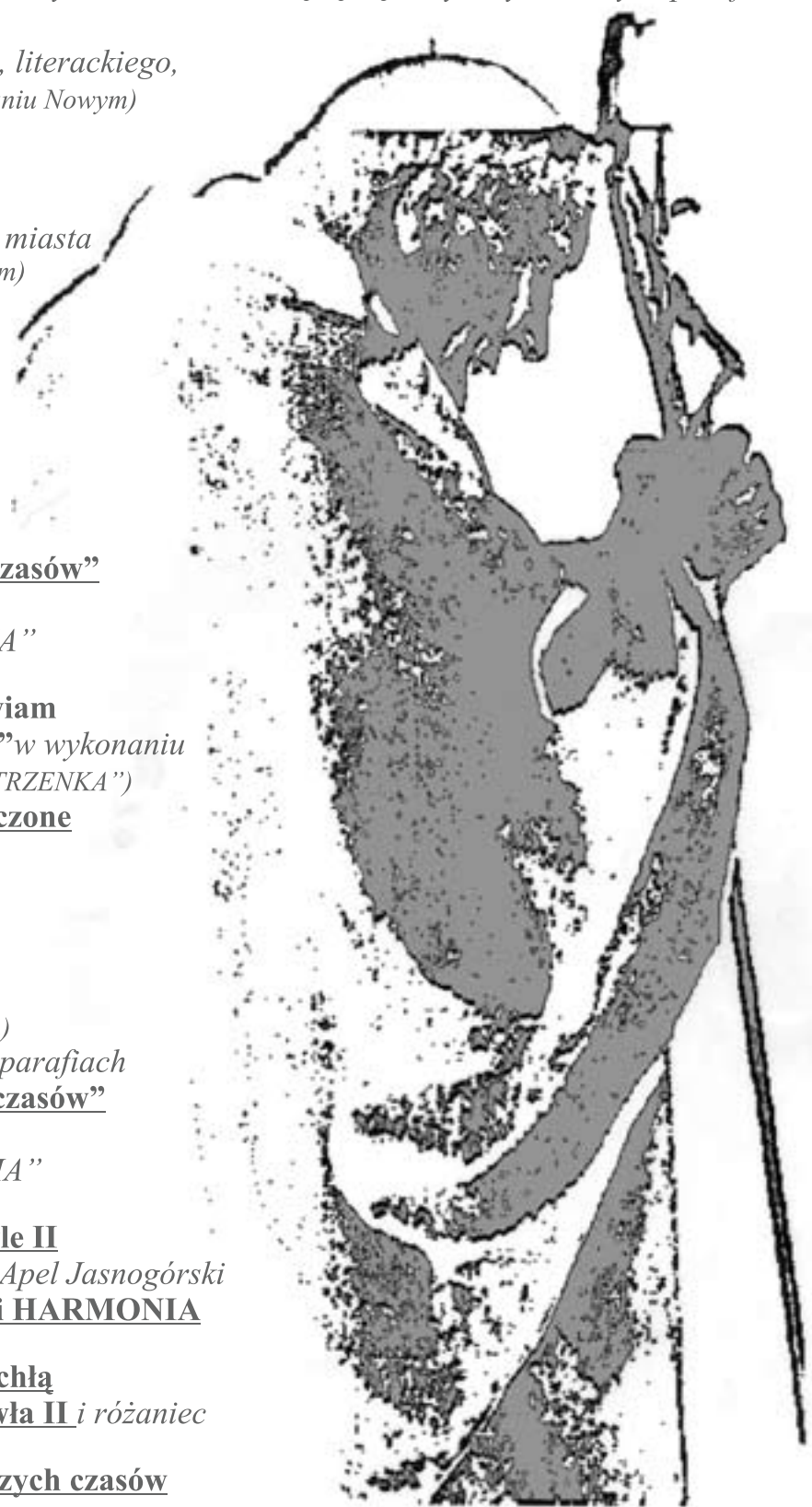
(Rynek w Bieruniu Starym)

### **-20.00 Uroczysta Msza Święta o rychłą**

**beatyfikację Sługi Bożego Jana Pawła II i różaniec**

(Rynek w Bieruniu Starym)

### **-21.37 przesłanie APOSTOŁA naszych czasów**





# Warszawskiej i Turyńskiej remont mały i duży

**Kiedy państwo czytacie ten artykuł, najprawdopodobniej już został ogłoszony przetarg na remont DK44.**

## Przetargi rozpisane

Wiadomo co trzeba zrobić, ale o szczegółowym zakresie prac i dokładnych terminach dyrektor **Henryk Pienta** wolałby na razie nie mówić. W tej chwili, toczy się zwykła gra handlowa: gdy uda się wyłonić wykonawcę, który zaproponuje dobrą cenę - będzie zrobione więcej. W przeciwnym wypadku trzeba będzie trochę ograniczyć apetyt.

Dokumentacja była opracowana, częściowo przez gminę, częściowo przez GDDKiA, ale pieniądze na tę inwestycję dopiero co wpłynęły. W interesującym nas fragmencie projekt zakłada uspokojenie ruchu na Warszawskiej, jej zwężenie, żeby nie było tych niebezpiecznych wyprzedzeń, ale szczegóły będą znane po rozstrzygnięciu przetargu.

Problem stanowią rygorystyczne przepisy. Wprawdzie Miasto Bieruń deklarowało swój udział finansowy w części zadań inwestycyjnych na tym odcinku, ale okazało się to niemożliwe do przyjęcia. Koszty remontu całej drogi pokrywa Bank Światowy, a ten nie przewiduje żadnego współudziału finansowego we własnej inwestycji. Rozwiązaniem okazało się wyłączenie z inwestycji tej części, którą zajmie się samorząd, czyli przebudowy skrzyżowania z ulicą Chemików ale wymaga to uzgodnienia wspólnego nadzoru budowlanego i harmonogramu poszczególnych etapów inwestycji.

Po ogłoszeniu wspomnianego przetargu, czas oczekiwania wynosi 52 dni. Komisja wyłoni, po otwarciu kopert wykonawcę, wtedy dopiero można mówić o stawkach i dokładnym zakresie prac w ramach określonej kwoty. Wtedy również pro-

jekt będzie do wglądu, znany będzie też wykonawca. Natomiast gmina otwiera koperty swojego przetargu na przebudowę skrzyżowania pod koniec marca. Wtedy będzie można wzajemnie określać harmonogramy prac.

## Najpierw łatamy

Reasumując: poważny remont DK 44 na odcinku od granicy z Tychami do granicy Województwa Małopolskiego, czyli do wiaduktu na Wiśle rozpocznie się w połowie czerwca.

**8** marca 2006 roku w Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad Oddział w Katowicach odbyło się spotkanie, w którym uczestniczyli: burmistrz **Ludwik Jagoda**, v-ce burmistrz **Jan Podleśny** oraz inspektor ds. dróg inż. **Iwona Jurzak**. Tematem spotkania był remont i modernizacja drogi krajowej nr 44 (ul. Warszawska i Turyńska). Na spotkaniu ustalono, iż w związku z wizytą Papieża Benedykta XVI w Polsce, DK 44 została zakwalifikowana, jako droga awaryjna. W miesiącach marcu i kwietniu zostanie tam przeprowadzone jedynie łatanie dziur. Natomiast od czerwca 2006 roku rozpocznie się remont tej drogi, na odcinku od granicy z Tychami po most na Wiśle. Remont ten ma zostać zakończony jeszcze w 2006 roku.

GDDKiA zaapelowała do mieszkańców Bierunia o cierpliwość i wyrozumiałość. Jednocześnie przepaszając za uciążliwości, związane z planowanym remontem DK 44.

Tymczasem, już dziś paskudnie jeździ się po tej drodze. Topniejący śnieg

na dojazd pielgrzymów udających się do Oświęcimia i Wadowic.

Nie dziwi więc decyzja Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad aby do maja załatać choć największe dziury. Rozpoczęcie tych prac zależy od warunków pogodowych a zakończenie planowane jest na połowę maja.

*Przeprowadzimy doraźny remont nawierzchni polegający na łataniu dziur po to, żeby pojazdy mogły się poruszać po tej drodze - mówi **Henryk Pienta**, wicedyrektor GDDKiA. Na ten czas nie przewidujemy, żadnych objazdów, to będą prace prowadzone na małych odcinkach a naprawa będzie tymczasowa, możliwie najtańsza. Trwałość załatających dziur oblicza się na dwa, trzy miesiące.*

*Korzystając, z możliwości z kontaktu z czytelnikami Rodni - mieszkańcami Bierunia apeluję aby nie mówić, że najpierw naprawialiśmy drogę, a później będziemy to zrywać, żeby remontować od początku. Niestety, inaczej się nie da. Moglibyśmy przetrzymać z tymi dziurami do końca czerwca, ale wtedy użytkownicy również nie byłoby zadowoleni. Przyjęliśmy założenie, że zrobimy doraźny remont. Nie będzie to wycinanie figur geometrycznych, tylko taka naprawa dziur, aby dało się po tej drodze jeździć.*

*Jest to konieczne gdyż w tym sezonie będziemy mieli wszędzie bardzo dużo dziur z powodu długiej i bardzo mroźnej zimy. Błąd tkwi także w tym, że długo nie było tam robionych tzw. nakładek, które w naszych warunkach powinno się robić co najmniej co 11 lat, a na drogach o dużym natężeniu co 6 lat. Zmieniła się też technologia produkcji asfaltu, zwiększono w nim udział grys, co powoduje, że masa jest bardziej sucha, a potem mróz i woda łatwiej wykruszają tę plastyczną masę.*



bezlitośnie obnażył fatalny stan jej nawierzchni. Ponadto, w związku z planowaną na maj wizytą Ojca Świętego, należy spodziewać się zwiększonego ruchu zwłaszcza, że droga ta została zakwalifikowana jako droga zapasowa

## Potem zrywamy i remontujemy

Planuje się, że w drugiej połowie czerwca rozpoczną się właściwe, za-



sadnicze roboty drogowe na DK 44. Na razie nie wiadomo jeszcze, od której strony się rozpoczyna prace (Tychów czy Oświęcimia), bo jest to związane z innymi robotami. Niezależnie od remontu drogi Miasto Bieruń w związku z poszerzeniem strefy ekonomicznej - ogłosiło przetarg na przebudowę skrzyżowania ulic Chemików i Turyńskiej. Ponieważ prace te będą odbywały się na tej samej drodze, wymagają koordynacji, żeby sobie wzajemnie nie przeszkadzać, a także aby nie zablokować jednocześnie zbyt dużego odcinka drogi. Remont zasadniczy

i przebudowa DK 44 planowane są od drugiej połowy czerwca i potrwać do końca roku.

W tym czasie mieszkańcy - jak to zwykle przy wszelkich remontach bywa - muszą się przygotować na pewne niedogodności. Będą korki, objazdy, kurz i huk na drogach.

W niektórych miejscach przebudowane będą wjazdy prowadzące do posesji. Najczęściej ogrodzenie jest w pasie drogowym, wtedy na tym obszarze prace należą do wykonawcy. Pas drogowy obejmuje od 4 do 5 metrów. Kto ma dłuższy dojazd do domu,

ten naprawę nawierzchni musi zrobić we własnym zakresie.

**Wątpliwości i niejasności w tej sprawie może być bardzo dużo dlatego, w miarę jak będzie się przybliżał czas remontu będziemy wam drodzy czytelnicy towarzyszyć. O postępie planowanych robót drogowych i związanych z nimi utrudnieniami w ruchu oraz wszelkich innych sprawach będziemy - we współpracy z GDDKiA - szczegółowo informować naszych czytelników w kolejnych numerach Rodni.**

Z najlepszymi życzeniami dla senierek

## Dzień Kobiet

**P**rzez lata obchodzono Międzynarodowy Dzień Kobiet z pompą. Teraz niektórzy mężczyźni próbując się wyłgać od wręczenia symbolicznego kwiatka, tłumaczą, że jest to święto wymyślone przez komunistów. Nic bardziej mylnego. Po raz pierwszy Dzień Kobiet obchodzono w kraju najczystszej kapitalizmu, Stanach Zjednoczonych. Amerykanki zaczęły świętować przed pierwszą wojną światową, w 1909 roku. Dwa lata później zwyczaj przywędrował do Euro-



Wszytkie działające w naszym mieście koła Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów pielęgnują każdą okazję aby spotkać się z przyjaciółmi w miłym gronie. **Jako pierwsze 7 marca spotkały się panie z koła nowobieruńskiego**, które w Świetlicy Środowiskowej przy ulicy Remizowej kwiatami były podejmowane przez swych kolegów ze związku. Dzieci ze Szkoły Podstawowej nr 3 przygotowały ciekawy program artystyczny a miłe popołudnie na długo pozostanie w pamięci uczestniczek. **Dwa dni później 9 marca w Jutrzence podobne spotkanie zorganizowały panie z koła w Bieruniu Starym.** Również to spotkanie przy kawie i słodkościach pełne było serdeczności. Panie przyjmowały życzenia od przedstawicieli władz miejskich a program artystyczny zapewniły niezawodne Bierunianki.

py. W Polsce święto kobiet zostało zauważone dopiero po II wojnie. W zakładach pracy były życzenia i prezenty - rajstopy, mydelko albo kawa - i obowiązkowo samotny tulipan - którego każda pracownica musiała obowiązkowo pokwitować. Centralne obchody święta kobiet zniknęły w 1993 roku, kiedy definitywnie zniósł je premier **Hanna Suchocka**.

Z sympatią o Dniu Kobiet wypowiadają się młode dziewczęta, przepraszam, kobiety - do lat 25, które w przeprowadzonych badaniach aż w 90% były „za kwiatkiem dla Ewy”. Nieco starsze panie odnoszą się do tego święta nieco bardziej sceptycznie, opowiadając się za Dniem Kobiet w 46%.



# Stypendia

**W powiecie bieruńsko-lędzimskim rozpoczęła się wypłata przyznanych na rok szkolny 2005/2006 stypendiów dla uczniów powiatowych szkół ponadgimnazjalnych. Z „Programu stypendialnego powiatu bieruńsko-lędzimskiego dla uczniów” korzysta łącznie 72 uczniów Liceum Ogólnokształcącego w Bieruniu oraz Powiatowych Zespołów Szkół w Bieruniu i Łędzinach.**

## Płyną na konta uczniów ...

**S**ą to uczniowie, którzy mieszkają na terenach wiejskich, pochodzą z rodzin znajdujących się w trudnej sytuacji materialnej i uczęszczają do szkół powiatowej, w której nauka kończy się egzaminem maturalnym. 55 stypendystów to mieszkańcy Bojszów lub Chełmu Śląskiego. Pozostali to uczący się w wymienionych szkołach nastoletni mieszkańcy innych miast i gmin z bliższej i dalszej okolicy (głównie z Miedźnej). 35 uczniom, w rodzinach których dochód nie przekraczał 316 zł miesięcznie, przyznano stypendia w wysokości 170 zł. Pozostałym - 120 zł miesięcznie.

„Program stypendialny powiatu bieruńsko-lędzimskiego dla uczniów”

współfinansowany jest z Europejskiego Funduszu Społecznego i budżetu państwa w ramach Działania 2.2. Zintegrowanego Programu Operacyjnego Rozwoju Regionalnego „Wyrównywanie szans edukacyjnych poprzez programy stypendialne”. Program ten realizowany jest w powiecie bieruńsko-lędzimskim drugi rok z rzędu. W roku szkolnym 2004/2005 uczestniczyło w nim 114 uczniów.

## ... i czekają na studentów

Starosta bieruńsko-lędzimski ogłosił nabór wniosków o przyznanie stypendium dla studentów, finansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego, realizowanego w ramach działania 2.2 „Wyrównywanie szans edukacyjnych poprzez programy stypendialne”. O stypendium

mogą się ubiegać studenci, zameldowani na pobyt stały na terenie powiatu bieruńsko-lędzimskiego, studium w państwowych lub niepaństwowych szkołach wyższych w systemie dziennym, wieczorowym, zaocznym i eksternistycznym oraz pochodzący z rodzin znajdujących się w trudnej sytuacji materialnej, w rozumieniu ustawy o świadczeniach rodzinnych.

Wnioski wraz z niezbędnymi załącznikami można pobrać w siedzibie Starostwa Powiatowego w Bieruniu (ul. Jagiełły 1) w godzinach urzędowania (8.00-16.00) lub ze strony internetowej [www.powiatbl.pl](http://www.powiatbl.pl). Wypełniony wniosek wraz z dokumentami należy złożyć w nieprzekraczalnym terminie do 24 marca br.

**Dodatkowych informacji udzielają pracownicy Wydziału Edukacji pod numerem telefonu: 032 216 38 20 w. 308.**

## Co tam u sąsiadów?

# Wieczór autorski

**W**yższa Szkoła Zarządzania i Nauk Społecznych w Tychach zaprasza na wieczór autorski ze **Zbigniewem Zagalą**, autorem książki: *Samodzielni, samorządni, gospodarni. Bojszowy i Wyry. Ocena pierwszej dekady* [Śląskie Wydawnictwa Naukowe Wyższej Szkoły Zarządzania i Nauk Społecznych, Tychy 2006]. Publikacja zawiera podsumowanie wyników badań socjologicznych przeprowadzonych w dwóch gminach, które usamodzielniały się na początku lat 90. Badania, w trakcie których zrealizowano ponad 250 wywiadów z mieszkańcami oraz przedstawicielami lokalnych elit, poświęcone zostały analizie skutków odzyskania samodzielności oraz ocenie bieżącego funkcjonowania gmin. Spotkanie pt. Od peryferyjności do samodzielności, czyli o skutkach bycia sobą u siebie poprowadzą: **Marek S. Szczepański**, Rektor WSZiNS oraz **Jan Mazurkiewicz**, Redaktor Naczelny tygodnika ECHO.

**Zapraszamy w środę, 5 kwietnia 2006 r. o godzinie 18.00 do Wyższej Szkoły Zarządzania i Nauk Społecznych w Tychach, przy ul. Ciasnej 3.**

# Pieniądze na inkubatory

**C**elem projektu Inkubator Przedsiębiorczości oraz Organizacji Pozarządowych jest aktywizacja mieszkańców powiatu bieruńsko-lędzimskiego i zachęcenie ich do założenia lub rozwijania własnej działalności gospodarczej. Powinno im w tym pomóc udostępnienie powierzchni użytkowych oraz zapewnienie wsparcia między innymi w postaci szkoleń i doradztwa - mówi wicestarosta **Bernard Bednorz**. - Atutem obiektu jest między innymi jego lokalizacja w Łędzinach w bezpośrednim sąsiedztwie terenów, na których już niebawem rozpocznie funkcjonowanie *Piastowski Park Przemysłowy*.

Projekt zyskał wysokie uznanie Zarządu Województwa Śląskiego, który postanowił dofinansować jego realizację kwotą 2.167.444 zł i 99 groszy z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego. Całkowity koszt przedsięwzięcia wyniesie 3.525.800 zł. Zakończenie inwestycji nastąpi w 2007 roku.

# Informacja

Referat Sportu i Rekreacji Urzędu Miasta Bierunia informuje, że do dnia 15 kwietnia istnieje możliwość wybierania starego piasku z piaskownic zlokalizowanych na placach zabaw terenie Bierunia.



# Historyczny Bieruń (1)

## Gościniec

Jest najstarszą dzielnicą Bierunia Nowego. Jej powstanie wiąże się z ustanowieniem i budową przez panów pszczyńskiego wolnego państwa stanowego drogi - gościńca biegnącego z dawnego Porąbka (dzisiejszego centrum Bierunia nowego) przez Kopciowice do Krakowa.

W Archiwum Książąt Pszczyńskich zachował się ciekawy dokument biskupa wrocławskiego Balthazara Promnina, pana na Pszczynie, z dnia 5 listopada 1558 roku, na mocy którego daruje on Stanisławowi Skiedzińskiemu, właścicielowi Kopciowic, lasy Porąbka i Chmielińska jako ekwiwalent za zezwolenie na przeprowadzenie drogi publicznej przez grunty kopciowskie. W akcie nadania gruntów Porębskich czytamy: „My Balthazar, z Bożej łaski biskup wrocławski, pan na Pszczynie (...) oświadczamy (...) żeśmy sobie rozważyli, naszego ludu i okólnych ziem dla dobra publicznego użyteczność w sprawie dróg i gościńców publicznych, jakie prowadzą przez nasze państwo pszczyńskie do Korony Polskiej na Kopciowice, która to droga tam pierwotnie nie była i że nigdzie tam takiej drogi wygodniejszej odnaleźć się nie da, jak tę przez Kopciowice przez tamtejszy staw młyński Stanisława Kwiecińskiego, poddanego naszego miłego właściciela majątku kopciowskiego”.

W dalszej części tego aktu sporządzonego w języku czeskim, czytamy: „Przy tym rozważyliśmy sobie i postanowiliśmy, żeby temu wspomnianemu Stanisławowi Skiedzińskiemu poddanemu naszemu wiernemu, miłemu, na gruntach jego nie mała, ale owszem wielka szkoda, przez to powstała. Przeto uczyniliśmy z nim umowę o \*frymark (...) w ten sposób, że z wierzchu pisany Sta-

nisław Skiedziński na nasze żądanie taką drogę i gościniec przez grunt jego kopciowski puszcza, teraz i na wieczne czasy, że każdy człowiek tą drogą jeździć, bydło gnać, bez przeszkody tegoż Stanisława Skiedzińskiego, spadkobierców i potomków jego może. Przy tym Stanisław Skiedziński ze spadkobiercami swymi zobowiązał się na tym młyńskim stawie groblę tak utrzymać i naprawiać po wieczne czasy, aby tędy swobodny i dobry przejazd być mógł.

**Okazuje się, że ciągle nie znamy własnej historii. Jak już informowaliśmy, powstaje monografia Bierunia - naukowe opracowanie dotyczące dziejów naszego miasta.**

Każdy z nas jednak, w skromniejszym zakresie, chce poznać historię okolicy, dzieje własnej rodziny i sąsiadów. Odkrywamy ją na nowo, dodajemy do znanej układanki, nowe elementy. Spełniamy liczne prośby naszych czytelników, którzy w listach do redakcji prosili o teksty z historii naszego miasta. Napisał je dla nas Gerard Miś - uhonorowany tytułem Zasłużony dla miasta Bierunia, autor wielu publikacji poświęconych dziejom naszej małej ojczyzny.



Gerard Miś

nio do Zabrzega, ku Kopciowicom po grobli okalającej dość dużych rozmiarów staw, nad którego brzegiem znajdował się młyn wodny, a w bliskim sąsiedztwie również mały tartak - Pilnik, poruszany siłą wody.

Pozostałością tego pradawnego traktu jest dzisiejsza ulica Jana Tyrny i Nabrzeżna w Czarnuchowicach.

Nazwa Gościniec pojawia się na stronach urzędowej gazety powiatowej „Plesser Kreis-Blatt” z 1843 roku, gdzie jest mowa o Janie Albrechcie „zu Gostinitz bei Neuberun” oraz kolejno z 1874 „Gosczinietz und Neuberun” i z 1880 roku „Goscinietz”. W owym czasie dzielnica składała się zaledwie z kilku domów. Powstała ona po 1558 roku, po wybudowaniu gościńca karakowskiego przez pana na Pszczynie, skąd otrzymała swoją nazwę, funkcjonującą w pamięci najstarszych mieszkańców Bierunia Nowego.

Gerard Miś

\*frymark - z niem. Fraimarkt, wolny targ, handel wymienny.



Za takie jego ustępstwa daliśmy mu i dajemy Rymarkiem: kęs Dąbrowy, mianowicie: Porąbki i Chmielińska a tymi wszystkimi prawami...”

Cytowany akt nadania gruntów dość dokładnie określa, że „te Porąbki i Chmielińska leżą przy granicy ścierańskiej, zabrzeskiej i białowickiej, a także przy lasach Kobieli i Świerki”.

Wcześniej w wiekach średnich, droga do Chelmska prowadziła bezpośred-

### Od redakcji

#### Czy jeszcze pamiętasz te nazwy?

Obie mapki pochodzą z książki Alojzego Lysko „Nasze dziedzictwo”. Białowice i Czarnuchowice mają własne mapki które zamieścimy w następnym numerze.



Raz do roku jest taki dzień,  
Który przemija jak piękny sen...  
Wszystkie kobiety, panie i matki  
W dniu tym dostają pachnące kwiatki...

Mile chwile spędziły panie, podczas uroczystości zorganizowanej w Jutrzen-ce, z okazji Dnia Kobiet. O godzinie 15 sala wypełniła się paniami pracującymi w Urzędzie Miasta, różnych agendach urzędu i organizacjach działających na rzecz miasta. Były życzenia od burmistrza - **Ludwika Jagody**, słodkości i program artystyczny przygotowany przez kabaret.



# ŚWIĘTO KOBIEC





ZACZNI DZIAŁAĆ ZANIM ZADZIAŁA CZAS



# AEROBIC

**Bieruński Ośrodek Kultury**  
zaprasza

**wtorki godz. 20.00 - 21.00**  
(Kino - Teatr "Jutrzenka"  
ul. Spiżowa 4)  
INFORMACJE: tel. 032 216-40-16

**środy godz. 19.00 - I grupa**  
**godz. 20.00 - II grupa**  
(Świetlica Środowiskowa,  
ul. Remizowa 19)  
INFORMACJE: tel. 032 216-21-18

**cena 5 zł./godz.**

**uśmiech, zdrowie i uroda**

Bieruński Ośrodek Kultury zaprasza na

## jarmark wielkanocny



**Bieruński Rynek**  
**26 marca, godz. 11.00**

Zapraszamy wszystkich chętnych do zaprezentowania swoich wyrobów artystycznych (pisanki, ozdoby wielkanocne, kartki świąteczne, stroiki itp.). Podczas jarmarku będzie okazja by coś kupić lub sprzedać.

tel. 216-40-16

Wolna Grupa Bukowina powstała trzydziści lat temu, a obecnie przetrwała pomimo okresu popularności. Kto z nas nie śpiewał jej piosenek? Pogońnych, zadumanych, zawsze osiadłych w bukowych górach - większość z nich powstała w Bieszczadach. Niedługo trzeci zespół stanowił Wojciech Bełła - twórca większości piosenek. Po jego śmierci grupa pozostała wierna klimatowi jaki stworzył jej lider

# Wolna Grupa Bukowina

## KONCERT

**26 marca 2006 godz. 19.00**  
**Kino - Teatr "Jutrzenka"**  
**Bieruń, ul. Spiżowa 4**



Bilety w cenie 20 zł można nabyć w:  
Kino - Teatr "Jutrzenka", ul. Spiżowa 4  
Świetlica Środowiskowa, ul. Remizowa 19  
Miejska Biblioteka Publiczna Nr 1, ul. Chemików 45  
Miejska Biblioteka Publiczna Nr 2, ul. Jagiello 1

**Bieruński Ośrodek Kultury zaprasza**

# OGŁOSZENIE

Bieruński Ośrodek Kultury informuje, o przyjmowaniu zgłoszeń na rezerwację sal w 2007 roku:  
**Świetlica Środowiskowa ul. Remizowa 19**  
**Kino-Teatr „Jutrzenka” ul. Spiżowa 4**  
**Dom Kultury ul. Chemików 45.**

W pierwszej kolejności rezerwowane będą terminy dla Urzędu Miejskiego i podległych jednostek oraz organizacji społecznych działających na terenie naszego miasta. Termin składania wniosków upływa z dniem 31.05.2006 r. Od mieszkańców Bierunia wnioski przyjmowane będą od dnia 05.06.2006 r. w Kino-teatrze „Jutrzenka”. Natomiast od osób zamieszkających poza Bieruniem od dnia 04.07.2006 r. w Kino-teatrze „Jutrzenka”

## pożyczki gotówkowe

**bez poręczycieli**  
**od 500 zł**

**Tychy,**  
**ul. Grota Roweckiego 63**  
**czynne: pon. – pt. 9.00 – 18.00**



**AiGO pożyczka**

INFORMACJE: 0 801 80 88 88

Bieruński Ośrodek Kultury; Miejska Biblioteka Publiczna  
organizuje wyjazd do

**Teatru im. A. Mickiewicza**  
**w Częstochowie na fersę Alana Ayckbourn**  
**PT. "Jak się kochają w niższych sferach"**  
reż. Artur Barck

wystąpią między innymi:

Teresa Dzielska, Adam Hutyra, Marek Ślosarski

*Spektakl odbędzie się 22.04.2006 (sobota)*  
o godz. 19.00

*Cena biletu: 35 zł*  
*(w cenę biletu wliczony jest przejazd i ubezpieczenie)*



*Wyjazd:*

*Bieruń Nowy ul. Kossaka godz. 14.00*

*Bieruń Stary parking przy Domu Przedpożrzebowym godz. 14.10*

*Zapisy przyjmują biblioteki do 6.04.2006 r.*  
*MBP Nr1 ul. Chemików 45 Dom Kultury "Gama"*  
*MBP Nr 2 ul. Jagielly 1*

*Ilość miejsc ograniczona*

## Fanzolarium'

### Państwo zazwyczaj marnotrawi nasze pieniądze



Zbigniew Piksa

**D**ość spojrzeć na dziedziny, którymi się „opiekuje” państwo: drogi, sądownictwo, służba zdrowia, szkolnictwo i nauka, policja - wszędzie dno albo i gorzej. Co jakiś czas próbujemy to zmienić, głosując w wyborach. Skutki...

Państwo łaskawie zgodziło się abyśmy samodzielnie mogli zdecydować o 1 procencie naszego podatku. Taką kwotę możemy przekazać na dowolnie wybraną organizację pożytku publicznego. Przekazanie pieniędzy fundacjom, organizacjom i stowarzyszeniom, które działają efektywniej i robią to czego państwo nie umie zrobić to czysty zysk i dla państwa i dla nas - obywateli.

Okazuje się, że w minionym roku z przeszło ponad 23 milionów podatników - jak pisze Gazeta Wyborcza - tylko 80 tysięcy zdecydowało się podarować drobną kwotę na szlachetne cele. Nic dziwnego skoro fiskus traktuje przekazanie 1% podatku jako ulgę i jeszcze usiłuje do tego zniechęcać. Nie dość, że powinno to być 5% (jak w Niemczech), to fiskus po naszej deklaracji powinien sam te pieniądze odliczyć i przelać. Tak jednak nie jest. W innych państwach potrafią to zorganizować, nasza administracja jest oczywiście za wygodna.

O jakich pieniądzach my tu mówimy? Niezbyt dużych. Ze 100 zł podatku należnego możemy przekazać 1 zł na wskazaną przez siebie organizację pożytku publicznego. Z 5000 zł podatku (któż z nas taki płaci?) możemy przekazać 50 zł.

Rodnia to gazeta lokalna. Apeluję więc, nie dajmy się dość, wesprzyjmy swoich. Jak to zrobić informowaliśmy w Rodni z 20 lutego. Dziś przypominamy:

jeśli chcesz wspomóc Stowarzyszenie Miłośników  
600 letniego Bierunia dokonaj wpłaty na konto:  
77 8435 0004 0000 0000 1788 0001

jeśli chcesz wspomóc bieruńskich harcerzy dokonaj  
wpłaty na konto  
ING bank śląski 64 1050 1399 1000 0007 0071 4710  
ZHP Komenda Hufca Ziemi Tyskiej z dopiskiem dla drużyny  
dla GZ Wielcy Podróżnicy Przy SP3 w Bieruniu lub dla  
GZ Ogniki Przy SP1 w Bieruniu, lub dla 40 HDS  
im. Batalionu Parasol w Bieruniu.

Możesz też wspomóc naszych strażaków wpisując nazwę OSP Bieruń Nowy, OSP Bieruń Stary lub OSP Czarnuchowice i wpłacając na konto Oddziału Wojewódzkiego Związku OSP RP woj. Śląskiego numer konta 81 1020 2313 0000 3002 0144 5576.

Warto wpłacić, inaczej inni zdecydują na co pójda Twoje pieniądze.

<sup>1</sup> Fanzolić, fanzolić - mówić od rzeczy. Słownik gwary śląskiej pod red. Andrzeja Czajkowskiego.

## BIERUŃSKI OŚRODEK KULTURY

### Kino – Teatr „Jutrzenka” Bieruń ul. Spiżowa 4

**20 marca - 23 marca** – Wystawa plastyczna uczniów szkół z Woli pt. „Czuję, więc tworzę”

**24 marca, godz. 9.30** – Festiwal Piosenki Dziecięcej – P1 pod hasłem „Odkrywamy talenty muzyczne”

**26 marca godz. 11.00** – Jarmark Wielkanocny (Bieruński Rynek)

**26 marca godz. 19.00** – Koncert zespołu „Wolna Grupa Bukowina” (cena biletu – 20 zł)

**1 kwietnia godz. 18.15** – „Pamiętam, kocham, podziwiam – Jan Paweł II człowiek niezwykły” przedstawienie w wykonaniu młodzieży gimnazjalnej

### Dom Kultury „Gama” ul. Chemików 45

**28 marca** – Cykl koncertów dla młodzieży bieruńskich szkół – muzyka wschodu w wyk. Trio Wostok

**31 marca** – Przedstawienie teatralne dla młodzieży bieruńskich szkół pt. „Diabłu ogarek”



# Żywa lekcja

„To było rok przed moją maturą, we wrześniu 1939 roku, wybuchła wojna” - tak rozpoczął swoją opowieść August Kowalczyk - goszczący w Powiatowym Zespole Szkół w Bieruniu. Przyjechał, by opowiedzieć historię numeru 6804, swoją własną historię.

Wszystko zaczęło się od wiadomości, że we Francji powstaje armia polska, wyruszył więc tam, lecz los nie pozwolił mu zrealizować planów. Dalej wypadki potoczyły się błyskawicznie. Aresztowanie na granicy słowacko-węgierskiej, więzienie w Dukli, Jasle, Tarnowie, a potem - Auschwitz! Ciężka praca w Zakładach Chemicznych i wiele, w niezwykle sugestywny sposób, zrekonstruowanych szczegółów z codziennego życia największej w dziejach fabryki śmierci. Aż wreszcie ucieczka, nie wiarygodny wręcz łańcuch zdarzeń.

Młodzież, która szczerze wypełniła aulę, słuchała w absolutnym bezruchu. Widać było wzruszenie, najbardziej chyba, gdy aktor opowiadał o ludziach z Bojszów. O odważnej i wielkodusznej rodzinie Lysków, która w dniu św. Antoniego przyjęła go pod swój dach i ofiarowała ubrania po synach, którzy poszli do wojska... niemieckiego. To zdarzenie w sposób niezwykle sugestywny pokazało uczniom czym jest paradoks historii. Było to także prawdziwe świadectwo o dramatycznym losie Ślązaków w okresie II wojny. Oby więcej takich lekcji.

**Teresa Horst**

## Szykujemy rowery?

Wprawdzie za oknem jeszcze śnieg ale członkowie Towarzystwa Turystki Aktywnej działającego przy BOK-u już szykują się do sezonu rowerowego 2006.

Rozgrzewka na terenie dolinek Jury Krakowsko-Częstochowskiej zaplanowana jest na 17 kwietnia (60-80 km w pagórkowatym terenie). Koszt przejazdu ok. 25 zł.

Przypominamy, że uczestnicy biorą udział w wycieczkach na własną odpowiedzialność we własnym zakresie opłacają ubezpieczenie.

Wszystkie wyjazdy rozpoczynają się z rynku w Bieruniu.

Spotkanie informacyjno-organizacyjne odbędzie się w dniu rozpoczęcia sezonu, tj. 23.04.2006r. Zapisy przyjmuje Bieruński Ośrodek Kultury pod nr telefonu (32) 216-40-16.

Szczegółowy program zaplanowanych wyjazdów podamy w następnym numerze.

## PLAN IMPREZ SPORTOWYCH KWIECIEŃ – MAJ – CZERWIEC 2006

### IV Cross o „Puchar Burmistrza” Miasta Bierunia

- 8 kwietnia – boisko KS „Piast” Bieruń ul. Warszawska 2
- organizator – UKS „Maraton-Korzeniowski.pl” oraz UM Bieruń



### Zawody w Formach Sztuk Walki – Mistrzostwa Europy IBF Juniorów oraz Mistrzostwa Polski IBF Seniorów

- 22-23 kwietnia – hala sportowa Bieruń ul. Licealna 17a
- organizator – Stowarzyszenie Big Budo Polska oraz UM Bieruń



### XIII mem. im. Henryka Dobelińskiego w szachach

- 29 kwietnia – pawilon KS „UNIA” Bieruń ul. Chemiczów 40
- organizator – KS „UNIA” oraz UM Bieruń



### V Turniej siatkówki dla dziewcząt o Puchar Dyrektora Gimnazjum nr. 1

- Zostanie rozegrany w nowowytbudowanej hali sportowej Gimnazjum nr. 1
- Termin: jesień 2006r.



### Amatorski turniej siatkówki dla mieszkańców powiatu Bieruńsko – Łęczyńskiego (kat. Kobiety, Open)

- 6 maja – hala sportowa Bieruń ul. Licealna 17a
- organizator – UM Bieruń
- zapisy do dnia 28.04.2006 r.



### V Otwarte Mistrzostwa Bierunia w tenisie stołowym

- 20 maj - hala sportowa Bieruń ul. Licealna 17
- organizator – UM
- zapisy do dnia 12.05.2006r.



### Zawody pływackie dla dzieci z okazji „Dnia Dziecka”

- maj – pływalnia SP nr. 1 SP nr. 3 Bieruń
- organizator – UKS „Delfin” SP nr. 3 i UM Bieruń



### Otwarty turniej badmintonu z okazji „Dnia Dziecka”

- 3 czerwiec – hala sportowa Bieruń ul. Licealna 17
- organizator – UM Bieruń i K.S. „UNIA”



### Rozgrywki Amatorskiej Ligi Piłki Nożnej dla 15 drużyn

Szczegółowe informacje (regulamin rozgrywek, rozpiska meczów, wzory kart zgłoszeniowych) na stronie internetowej [www.um.bierun.pl](http://www.um.bierun.pl)



### Imprezy sportowo – rekreacyjne z okazji Dnia Dziecka, Nocy Świętojańskiej (gry, konkursy, zabawy dla dzieci)

Blizszych informacji udziela:

Referat Sportu i Rekreacji UM Bieruń tel. 324 – 24 – 27

# Szkoła Podstawowa Nr 1

## Zwierzęta i pory roku

**P**od takim tytułem odbył się 21 marca Szkolny Konkurs Recytatorski. Wzięło w nim udział 18 uczniów klas IV - VI. Jury w składzie: wicedyrektor szkoły **Urszula Stolorz**, polonistki: **Katarzyna Lenart** i **Alina Czerwińska** wyłoniło następujących laureatów: I miejsce - **Weronika Urbaś** uczennica klasy 5c, II miejsce - **Aleksandra Knopek** uczennica klasy 6f oraz III miejsce - **Katarzyna Olak** uczennica klasy 6f i **Zofia Różok** uczennica klasy 4c.

Uczennice: **Weronika Urbaś** i **Aleksandra Knopek** zakwalifikowały się do następnego etapu konkursu, który odbędzie się dnia 22 marca w Tychach w Miejskim Centrum Kultury. Szkolny Konkurs Recytatorski przebiegał w miłej atmosferze. Wszyscy uczestnicy przygotowali teksty zgodnie z wymaganiami i na temat. Laureaci otrzymali nagrody książkowe, a pozostali uczestnicy pamiątkowe dyplomy.

## Europejskie kontakty Jedyńki

**P**rogram edukacyjny Sokrates został powołany z inicjatywy Wspólnoty Europejskiej w 1995 roku. Jego celem jest kreowanie europejskiego wymiaru w nauczaniu, poszerzanie własnych doświadczeń na temat innych krajów i ich kultur oraz wdrażanie młodego pokolenia we współpracę europejską. Jednym z komponentów programu Sokrates jest Comenius, w którym pragnie wziąć udział Szkoła Podstawowa nr 1.

Nauczycielka języka angielskiego **Joanna Pilorz** zajmuje się w Jedyńce tym zagadnieniem i tak wspomina początki



nawiązywania międzynarodowych kontaktów:

- Nasza szkoła już od dawna była zainteresowana udziałem w programie Socrates Comenius, jednakże dopiero w tym roku szkolnym, dostaliśmy szansę udziału w seminarium kontaktowym z innymi krajami, które odbyło się w Belgii. W seminarium uczestniczyli nauczyciele uczący w szkołach podstawowych z różnych państw Unii Europejskiej. Delegacja z Polski liczyła 5 osób, jednakże każda z nas pochodziła i innego rejonu Polski i pierwszy raz spotkałyśmy się na lotnisku w Warszawie.

W seminarium w Brugii uczestniczyło ponad 40 osób z 10 różnych państw: Polski, Belgii, Niemiec, Irlandii, Włoch, Hiszpanii, Słowenii, Czech, Finlandii i Turcji. Krótki pobyt w Belgii to czas spędzony bardzo intensywnie. Od rana do wieczora pracowaliśmy nad programem Comenius. Na początku

odbyło się szkolenie na temat programu, braliśmy udział w kilgodzinnych warsztatach, które miały na celu zintegrowanie wszystkich uczestników. Następnie każdy z nas prezentował swoją szkołę (nasza - wypadła naprawdę nieźle na tle szkół z innych państw!) i wreszcie szukaliśmy partnerów do dalszej współpracy. Chwilą wytchnienia od ciężkiej pracy była krótka wycieczka z przewodnikiem po Brugii, która jest pięknym miastem o ciekawej architekturze i niepowtarzalnej atmosferze.

Nawiązałam kontakty z przedstawicielami pięciu szkół z Irlandii, Belgii, Niemiec, Włoch i Hiszpanii. Wspólnie z przedstawicielami tych szkół opracowaliśmy już projekt współpracy na trzy lata, który - jeśli zostanie zatwierdzony przez Agencję Narodową - zaczniemy realizować od września 2006. Tytuł naszego projektu brzmi „Round the playground” („Wokół boiska”) i jest związany głównie z grami ruchowymi. Miejmy nadzieję, że zostanie on zatwierdzony i już wkrótce będziemy mogli gościć u nas naszych partnerów. Byłaby to dla naszych uczniów kolejna okazja do kontaktów i współpracy z rówieśnikami z innych krajów.

# Szkoła Podstawowa Nr 3

## Poetycka wiosna

**3** marca w SP-3 odbył się konkurs recytatorski klas I - III zatytułowany „Dzień dobry wiosno”. Imprezę przygotowała i poprowadziła pani **Irena Zawadzka**.

Z klas I wzięło udział 9 uczniów. Najlepiej wypadła **Weronika Jaromin** z klasy I b, która przygotowała ciekawą interpretację wiersza „Pierwiosnek”. Najlepszym spośród 12 reprezentantów klasy II okazał się **Mateusz Kiczmał** z klasy II a, który zaprezentował utwór „O ślimaku, co szukał wiosny”. Natomiast I miejsce w poziomie klasy III zajął **Sebastian Sobański** z III a za prezentację wiersza „O ślimaku, co szukał wiosny”. Uczniowie ci reprezentowali szkołę w Powiatowym Konkursie Recytatorskim, który odbył się 16 marca w Bojszowach Nowych.

## Mini siatka

**W** Chelmie Śląskim odbyły się 3 marca Powiatowe Zawody Mini Piłki Siatkowej Chłopców, a trzy dni później w Szkole Podstawowej nr 3 w Bieruniu odbyły się podobne zawody w kategorii Dziewcząt.

Nasi chłopcy zajęli V miejsce występując w składzie: **Mateusz Przystolik**, **Dominik Sterlażnikow**, **Kamil Ciesielski**, **Mateusz Kołodziejczyk**, **Jakub Pawłowski**, **Kamil Koch**, **Łukasz Dudek**, **Jakub Kuźma**, **Jarek Kotula**, **Sebastian Rzepa**, **Michał Stolarz** i **Michał Sosna**.

Dziewczynom poszło lepiej i zajęły III miejsce występując w składzie: **Katarzyna Kobiela**, **Małgorzata Sporysz**, **Aleksandra Stelmaczek**, **Aurelia Zachura**, **Magdalena Zielińska**, **Aleksandra Pikor**, **Katarzyna Kozłowska**, **Anna Sergiel**, **Paulina Budka**, **Natalia Kołodziejczyk**, **Jesica Liszka**, **Joanna Mazurkiewicz**, **Magdalena Krzemppek** oraz **Iwona Gwóźdź**.

Gratulujemy naszym zawodniczkom i zawodnikom a z kronikarskiego obowiązku wspomnijmy, że przygotowaniem uczniów do zawodów zajmowała się **Justyna Pociennik** a organizacją zawodów w szkole **Justyna Pociennik**, **Mariola Paterek** i **Andrzej Balon**.



# Gimnazjum nr 2

## Tomek pisze najlepiej

**U**czniowie Gimnazjum nr 2 mają wiele zainteresowań i pasji. Rozwijają je biorąc udział w kołach zainteresowań oraz licznych konkursach. Po raz piąty odbył się w szkole konkurs ortograficzny. Jego celem było przybliżenie zasad poprawnej pisowni w języku ojczystym oraz ukazanie, że ortografia wcale nie jest trudna, a nawet może być zabawna. Konkurs był dwuetapowy. W walce o miano Mistrza polskiej ortografii zmierzyli się nie tylko uczniowie wszystkich klas, ale również nauczyciele. Dyktando rozstrzygnęło wszelkie wątpliwości. Organizatorka konkursu, pani **Katarzyna Ćwiekała**, ogłosiła, że na miano Mistrza wśród uczniów zasłużył **Tomasz Czapiewski**, drugie miejsce zajęła **Natalia Szweda**, trzecie **Ewelina Liszka**. Mistrzyniami wśród nauczycieli zostały okrzyknięte pani **Henryka Gąsior** i pani **Marzena Śleziona** - serdecznie gratulujemy!



Laureaci konkursu ortograficznego  
– Tomasz Czapiewski i Natalia Szweda

## Poetyckie klimaty

**P**o raz piąty również odbył się na terenie szkoły wewnętrzny konkurs recytatorski. Jego celem jest nie tylko krzewienie oratorskich umiejętności, pięknej deklamacji, ale również wyłonienie reprezentantów szkoły w etapach powiatowych i rejonowych. Swą interpretacją poezji i prozy zachwycała słuchających **Dominika Podemska**, która zdobyła I miejsce. Niezwykle sugestyj-



Laureaci V wewnętrznego konkursu  
recytatorskiego – Dominika Podemska  
i Karolina Wenda

nie deklamowały także **Karolina Wenda** i **Anna Janik** zdobywczynie kolejnych miejsc. Konkurs zorganizowany przez panią **Bożenę Nir-Nowak** cieszył się dużym zainteresowaniem, pozwolił wyłonić niezwykle utalentowanych, wrażliwych młodych ludzi.

## Jak na festiwalu Eurowizji

**J**eszcze w lutym odbył się wewnątrzszkolny konkurs piosenki obcojęzycznej, który zorganizowała pani **Małgorzata Jochemczyk**. Uczestników było wielu, ale bezkonkurencyjne okazały się **Ania Bartecka** i **Sabina Mańka**. Drugie miejsce zajął zespół muzyczno-wokalny w składzie: **Sonia Lysko**, **Szymon Włodziński**, **Łukasz Drobik**. Trzecie miejsce wyśpiewały **Ewelina Liszka** i **Weronika Kupka**. Ponieważ poziom występów był niezwykle wysoki, uczestnicy konkursu włożyli w przygotowania dużo wysiłku, wszyscy nagrodzeni wezmą udział w powiatowym etapie konkursu piosenki obcojęzycznej, który odbędzie się w kwietniu. Trzymamy kciuki.

## Mistrzowie sportu

**W**tych dniach nie próżnowali także sportowcy. Wywalczyli oni drugie miejsce w VII Waletynkowym Turnieju Piłki Nożnej Halowej. W składzie drużyny znaleźli się: **R. Wróbel**, **Sz. Ścierański**, **M. Potoczny**, **M. Wawoczny**, **M. Pastuszka**, **M. Kucharewicz**, **M. Bizacki**, **A. Natkaniec**. Drużynę do zawodów przygotowywał pan **Tomasz Wesołowski**. W tych samych zawodach mogły wziąć także udział drużyny, które samodzielnie się zgłosiły. Uczniowie naszej szkoły nie tylko zgłosili się, ale również wywalczyli wysokie miejsca. I tak Puchar Burmistrza Miasta Bierunia za zdobycie III miejsca w VII Turnieju Halowej Piłki Nożnej Gimnazjalistów rocznik 1991/92 zdobyli **Dawid Strzop**, **Sebastian Karkut**, **Adrian Kopczyński**, **Patryk Orlicki** i **Konrad Halwa**. Nagrodę Burmistrza Miasta Bierunia i IV miejsce w VII Turnieju Halowej Piłki Nożnej Gimnazjalistów rocznik 1990 wywalczyli z kolei: **Dawid Kozera**, **Łukasz Drobik**, **Rafał Jaworski**, **Bartosz Przyłucki**, **Andrzej Nowak**, **Rafał Nycz**, **Dawid Orocz**, **Darek Szukalski**. Duże sukcesy, bo I miejsce w powiecie wśród chłopców i dziewcząt oraz drugie miejsce w rejonie odnieśliśmy także w sztafetowych zawodach powiatowo-rejonowych w pływaniu osiem razy pięćdziesiąt. W skład zwycięskich drużyn weszli następujący uczniowie: **Anna Miernik**, **Barbara Kozakiewicz**, **Marytna Bobla**, **Marta Kątny**, **Daria Świercz**, **Magdalena Ścierańska**, **Agata Piecha**, **Justyna Jachowicz**, **Anna Łapka**, **Dorota Wardas**, **Sonia Watola**. Drużynę męską tworzyli: **Mateusz Bizacki**, **Kamil Kubica**, **Mateusz Potoczny**, **Gabriel Kulski**, **Artur Kowalczyk**, **Bartosz Przyłucki**, **Dariusz Szukalski**, **Błażej Czempas**, **Daniel Kochański**, **Adrian Tauczak**, **Karol Kocurek**. Wszystkim sportowcom oraz pani **Dorocie Skalskiej** - przygotowującej do zawodów, serdecznie gratulujemy.

KC

**Rodnia**  
DWUTYGODNIK SPOŁECZNO – KULTURALNY BIERUNIA

Wydawca: BIERUŃSKI OŚRODEK KULTURY; ISSN 1233-4987

Redaktor naczelny: Zbigniew Piksa; Adres redakcji: ul. Spizowa 4, 43-150 Bieruń, tel. 216-40-16; rodnia@gazeta.pl; Nakład: 1100 egzemplarzy; Realizacja: Agencja Reklamowa Borgis

Poglądy wyrażane na łamach Rodni są opiniami autorów i niekoniecznie odzwierciedlają punkt widzenia redakcji. Za treść ogłoszeń, redakcja nie odpowiada. Niezamówionych materiałów redakcja nie zwraca. Zastrzega też sobie prawo do skrótów i redakcyjnego opracowania tekstów.

## Gimnazjum nr 1

### Szachowe laury

**S**zachowa drużyna z Gimnazjum nr 1 w składzie **Marek Czypionka, Tomasz Czypionka i Ariel Wojtania**, której opiekunem był pan **Paweł Lorens**, 28 lutego b.r. zajęła III miejsce w Wojewódzkim Turnieju Szachowym Szkół Gimnazjalnych. Impreza ta jest corocznie organizowana przez Zespół Szkół Technicznych i Ogólnokształcących im. gen. prof. Sylwestra Kaliskiego w Katowicach. W tym roku dodatkowo opiekunem merytorycznym był Śląski Związek Szachowy oraz Fundacja „Arcymistrz” z Katowic.

Turniej odbywał się systemem szwajcarskim. Do konkursu można było zgłosić maksymalnie 2 drużyny 3 osobowe ze szkół gimnazjalnych województwa śląskiego. Mistrzostwa prowadził sędzia klasy międzynarodowej pan **Jacek Bielczyk**.

### Wydajemy książkę

**D**nia 20 marca w Gimnazjum nr 1 w Bieruniu odbędzie się promocja książki „Kamienie mówią. Spacer po bieruńskim kirkucie”. Autorami książki, która powstała pod kierunkiem pani **Elżbiety Małeckiej** są uczniowie szkoły. Pozycja ta wydana została ze środków Polsko-Amerykańskiej Fundacji „Wolności” w ramach programu „Równać szanse” - „Dziedzictwo kulturowe Żydów bieruńskich i oświęcimskich”.

O pracach nad książką szczegółowo opowiemy już w następnym wydaniu RODNI.

## Orkiestra zaprasza za rok

Bieruński Sztab Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy podsumował swą tegoroczną działalność. Większość osób, które w mroźną styczniową niedzielę, wiele tygodni wcześniej i całkiem sporo później, pracowała na rzecz Orkiestry - spotkała się by uroczystie zamknąć tegoroczną edycję.

W domu kultury „Gama”, 8 marca szef sztabu **Kuba Kaczyński** jeszcze raz w imieniu całego sztabu oraz Stowarzyszenia Gospodarczo Ekologicznego „Nasz Region” podziękował wszystkim, bez których Orkiestra nie zagrałaby w naszym mieście. Szczegółową listę osób i instytucji do których kierowano podziękowania zamieszczamy na stronie 15 tego wydania Rodni a zdjęcie osób pracujących dla WOŚP na stronie 16.

## ŚLĄSKIE CENTRUM KREDYTOWE

KREDYTY GOTÓWKOWE, KONSOLIDACYJNE  
POŻYCZKA BEZ BIK-u, BRAK OPŁAT

**CHWILÓWKI 50 zł – 500 zł**

MOŻLIWOŚĆ WYPŁATY OD RĘKI  
BEZ ZGODY WSPÓŁMAŁŻONKA  
DLA EMERYTÓW I RENCISTÓW

JESTEŚMY BLISKO CIEBIE - 70 ODDZIAŁÓW  
JUŻ PONAD 250 TYS. KREDYTOBIORCÓW  
SKORZYSTAŁO Z NASZEJ OFERTY

Bieruń ul. Granitowa 16 (obok bramy kopalni „Piast”)   
tel.: (032) 216-36-56, kom. 0693-748-659



**DobryKredyt**

OTWARTE CENTRUM KREDYTOWE

#### KREDYTY GOTÓWKOWE

- bardzo duże kwoty
- bez opłat wstępnych
- uproszczone procedury

#### KREDYTY KONSOLIDACYJNE

- połącz swoje kredyty, płac jedną niższą ratę
- bez zabezpieczeń
- możliwość dodatkowej gotówki

KREDYTY ODDŁUŻENIOWE, HIPOTECZNE, SAMOCHODOWE  
KARTY KREDYTOWE

Bieruń, ul. Warszawska 201, tel. 326 95 30  
Tychy, ul. Wyszyńskiego 37, tel. 780 54 45, 0501 252 874

## AUTO - SKUP

- CAŁE
- ROZBITE
- SKORODOWANE
- OSOBOWE I DOSTAWCZE
- ZŁOMOWANIE
- PŁACIMY GOTÓWKĄ!!
- ZAPEWIAMY TRANSPORT



**KONTAKT: (0)603-640-110**

**ZADZWOŃ TERAZ!!**



**BANK SPÓŁDZIELCZY W TYCHACH**

**BŁYSKAWICZNY**

**KREDYT DLA STAŁYCH KLIENTÓW**

- *Bez poręczycieli*
- *Bez zaświadczeń o zarobkach*
- 

*Rok Założenia 1900*



**Tanio, szybko, wygodnie**

*Kredyt przeznaczony jest dla osób, które korzystały z oferty kredytowej Banku Spółdzielczego w Tychach, a ich historia kredytowa poczynawszy od dnia 01.01.1999 roku przebiegała bez zastrzeżeń.*

Centrala: Tychy, ul. Damrota 41, tel.: (32) 324-83-00 • POK Bieruń: ul. Rynek 18, tel.: (32) 216-40-19 • POK Bieruń-Ściernie: ul. Turystyczna 1, tel.: (32) 324-25-10

[www.bstychy.com.pl](http://www.bstychy.com.pl)





# XIV Finał Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy

## BIERUŃSKI SZTAB oraz Stowarzyszenie Gospodarczo Ekologiczne „NASZ REGION”

składa wszystkim mieszkańcom

Bierunia, Imielina, Bojszów i Chelma Śląskiego **WIELKIE** podziękowania za ofiarność.

To dzięki Wam, zebraliśmy i przekazaliśmy do Fundacji Jurka Owsiaaka



Dnia 8 stycznia 2005 r. Wasze Serca znów zagrały w Największej Orkiestrze Świata.

### Po raz piąty byliście cudowni !!! Dzięki Wam w ciągu pięciu lat zebraliśmy ponad 200 000 zł

W tym roku na rzecz Sztabu pracowało ponad 150 wolontariuszy. W większości szkół naszych miast, już w piątek 6 stycznia uczniowie i nauczyciele zorganizowali zbiórke pieniędzy na rzecz WOSP i szereg **WSPANIAŁYCH** imprez towarzyszących.

W JUTRZENIE grali: Wd40, Morfina, Wizarads, Strefa, Drimma, Fill oraz Kamil Borzucki. W Domu Zbornym na ERG-u: Bieruńskie Bajery, Lucyna Wurzel Na bieruńskim rynku wystąpili: Jan „Kys” Skrzek, Orkiestra Dęta KWK „PIAST”, Teatr „Gry i Ludzie” z Katowic, Zespół „Maxim”

Wszystkie pisma, zaproszenia, ulotki i podziękowania wydrukowane zostały na drukarce wielofunkcyjnej używanej nam przez Firmę EPSON Deutschland GmbH W trakcie kwesty i imprez na terenie poszczególnych miast zebraliśmy:

w Bojszowach 3 745,65 zł; w Wiśle 684,73 zł; w Chelmie Śląskim 1 273,84 zł; w Imielinie 4 689,39 zł; w Bieruniu 31.669,29 zł.

Zebrane pieniądze, przez wiele godzin liczyły dla nas, piąty raz z rzędu, wspaniale dziewczyny z bieruńskiego oddziału Banku Spółdzielczego w Tychach.

**Dziękujemy wszystkim, bez których ta orkiestra nie zagrałaby w Bieruniu. Szczególne słowa uznania należą się :**

#### Za pomoc organizacyjną:

Burmistrz Bierunia,  
Pracownikom Urzędu Miasta Bierunia  
Bieruńskiemu Ośrodkowi Kultury;  
HOSTEL ERG sp. z o.o.,  
Agencji Ochrony Mięśnia Ziemiowit,  
Policji Leżniny,  
Policji Imielin,  
Straż Miejskiej Bierunia,  
Ochotniczej Straży Pożarnej Bieruń,  
ZTS „ERG-Bieruń” S.A.,  
40-tej Harcerskiej Drużyny  
Spadochronowej Im. Batalionu „Parasol”  
z Hajduka Ziemi Tyskiej ZHP,  
PPHU „PABEX” z Tychów,  
Irene i Andrzejowi Wodarzom  
Ewa i Tomasz Turoni,  
Firmie MASTERSOUND,  
Firmie AUTO HIT,  
PPHU GER-BARON,  
Ryszardowi Marka Firma CUBA,  
Zdzisławowi Kozarczykowi,  
Miriel Kocerek,  
Bracie Maciełku,  
Bernadecie Ciechockiej,  
Zbigniewowi Kikowskemu,  
Elżbiecie i Piotrowi Ciszewskim,  
Elżbiecie Łobaza.



Marianowi Czapka Firma UNITRANS

Klubowi Sportowemu UNIA

J.A. Długosiński s. c.

Gazecie Nowa Rodnia,

Gazecie Rodnia

Firmie KOLART Tychy

**Za wspaniałe ciasta:**

Spółdzielni Handl.- Usług. JEDNOŚĆ Bieruń

Ciastkarni JAN KLIMEK, Chelmin St.

Ciastkarni STADLER, Imielin

Ciastkarni SZOSTEK, Bieruń

Piekarni J. PASTUSZKA, Bieruń

Piekarni Rogali, Jaworzno

Piekarnia ABC

Barbarze Kondla

**Restauracje:**

HOSTEL-ERG Sp. z o.o.

ADRIA Bieruń

CORONA Tychy

KAMEA Leżnina

SALASZ Bieruń



#### Za darły na aukcje i loterie:

Beacie Kolba Chelmin Świątki,

Anninie Jasiewicz Bieruń,

Beacie Plewnicki Bieruń,

Grzegorzowi Plewnicki Bieruń,

Młodziarzce Tadeusza Bieruń,

Ireneuszowi Wierzbie Bieruń,

Agencji Ochrony Mięśnia Ziemiowit,

Piotrowi Długosińskiemu Ryba firma DHR,

Bożenie i Wiesławowi Bigos BIG-BOSS Bieruń

Andrzejowi Wojcik Pracownia Złotnicza Leżnina,

Ewie i Jerzemu Olek Bieruń,

Lucynie i Benedykty Lysko Bieruń,

Lucynie i Stanisławowi Kosyry Bieruń,

Firmie IPPLAN R. Hachula, W. Tłaczko

Krzysztofowi Gryksa Pracownia Witrzy

Irene Kulturbia Bieruń

Anninie Wojaszek-Nogas Bieruń

Bronisławowi Łomki Firma FLORA-TECH Bieruń

Urządowi Miasta Bierunia

Magorzarce Pusztelnik Szkoła Muzyczna CASIO

Barbarze Prez Leżniny

Anninie Białon, Bernadecie Młanick Kwiaciarnia ABC

Stowarzyszeniu Miłośników 600-lecia Bierunia

Barbarze i Janowi Rzepkom Tychy

Elżbiecie i Radosławowi Hachula Bieruń

Antoniemu Jaggs Zakład Kominiarski



Urzuli i Janowi Kasprzyk Księgarnia KACPER

Kalinie Dulko Bieruń

Romanowi Sosna Kwiaciarnia Bieruń

Centrum Języków Obcych BEST

Bernadecie Ciechockiej Bieruń

Anninie Boguckiej-Lysko Bieruń

Uszuli i Andrzejowi Lesiakom Sklep Natura

ZTS „ERG-Bieruń” S.A.

Wiesławowi Wojcikowi Firma GRANITEX

AUTO HIT Tychy

Ewie i Tomaszowi Turon Bieruń

Janinie Niewiadomskiej Gabinet Kosmetyczny

Alinie Plechna Agnieszka Koska PKO BP Bieruń

Lechowi Hachula Hurtownia Alkoholi KWANT

Kryspinie Bobak Bieruń

Lechowi Młeczniczkowi KWK PIAST

Ryszardowi Marka Firma CUBA

J.A. Długosiński s. c.

Janinie i Tomaszowi Kaczyskim Bieruń

**Za biegos dla wolontariuszy:**

Hostel-Erg sp. z o. o.

**Za ufundowane napoje:**

**Za pomoc finansową:**



Kryspinie Myszor Salon Fryzjerski

ZUH HONORATA

Stanisławowi Janonin

Marii i Benedykty Lysko

Marianowi Czempus Technika Grzewcza

PPHU PABEX s.j.

Lucynie i Stanisławowi Kosyry

SUH JEDNOŚĆ

ZTS „ERG-BIERUŃ” S.A.

Cecylii Chrobok Powitlon Handlowy

Marii Sajdak Sklep Rybny

Danucie Hachula

Bożenie i Januszowi Janota

Irene i Andrzejowi Wodarzom

Grzegorzowi Nowkowi NEW-ART

Alojzemu Lysko

Młodziarzce Jaszczyk

PUH SILDREN Krzysztof Ziebur

Antoniemu Jaggs Zakład Kominiarski

Bogdanowi Górnemu

Artur i Piotrowi Tractum

ZZHT Erg Bieruń

Moxes Sp. z o.o

Orkiestrowi Spółdzielni Młeczarskiej

Bierunia

**Pamiętajcie, że gramy razem do końca świata i o jeden dzień dłużej!!!**



wielka orkiestra  
świątecznej  
pomocy

wielka orkiestra  
świątecznej  
pomocy

wielka orkiestra  
świątecznej  
pomocy

wielka orkiestra  
świątecznej  
pomocy

wielka orkiestra  
świątecznej  
pomocy

wielka orkiestra  
świątecznej  
pomocy

## TO ONI PRACOWALI PODCZAS WIELKIEJ ORKIESTRY ŚWIĄTECZNEJ POMOCY

